अम्बेडकर विश्वविद्यालय दिल्ली Ambedkar University Delhi

AUD/1.1-27 (AR)/2017/Condemnation/189 Dated: 24.04 2017

सेवा में To,

विषय :अनुपयुक्त / अप्रचलित / अधिशेष भंडार / स्क्रैप सामग्री के नीलामी और निपटान के लिए निविदा आमंत्रण नोटिस।

Subject: Notice inviting tender for Auction & Disposal of Unserviceable/ Obsolete/ Surplus Stores/ Scrap Material.

अनुपयुक्त / अप्रचलित / अधिशेष स्टोर / स्क्रैप सामग्री के नीलामी और निपटान के लिए मुहरबंद निविदा बोलियां आमंत्रित हैं। उद्धरण विवरण विधिवत निविदा /कोटेशन के रूप में रजिस्ट्रार ,अम्बेडकर विश्वविद्यालय दिल्ली , लोथियन रोड ,कश्मीरी गेट ,दिल्ली - 110006 को तारीख 09-05-2017 तक एक मुहरबंद लिफाफे में प्रस्तुत किया जाना आवश्यक है। लिफाफे पर "**अनुपयुक्त / अप्रचलित / अधिशेष भंडार / स्क्रैप सामग्री के नीलामी और निपटान के लिए निविदा / कोटेशन** "लिखा जाना चाहिए। Sealed tender Bids are invited for Auction & Disposal of Unserviceable/ Obsolete/ Surplus Stores/ Scrap Material. The tender Bid will be submitted to the Registrar, Ambedkar University Delhi (AUD), Lothian Road, Kashmere Gate, Delhi- 110 006 on or before 09-05-2017 duly superscribing **"Tender Bid for Auction & Disposal of Unserviceable/ Obsolete/ Surplus Stores/ Scrap Material"** on top of the cover.

निविदा / उद्धरण प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि:	09-05-2017 को दोपहर 02.00 बजे
Last Date of submission of tender / quotation:	09-05-2017 at 02.00 PM
निविदा / उद्धरण के खुलने की तिथि:	09-05-2017 को दोपहर 03.00 बजे
Date of Opening of tender / quotation:	09-05-2017 at 03.00 PM

निर्धारित दिनांक और समय के बाद कोई निविदा / कोटेशन स्वीकार नहीं किया जाएगा। मदों की नीलामी "जैसा है और जहां है "के आधार पर किया जाएगा। नीलामी के लिए निविदा भरने से पहले बोलीदाता को सभी अनुपयुक्त / अप्रचलित / अधिशेष स्टोर / स्क्रैप सामग्री देखने के लिये एयूडी स्टोर पर जाना चाहिए। निविदाकर्ताओं को ध्यान से निविदा दस्तावेज पढ़ना चाहिए और अपनी बोली को भेजने से पहले नियम और शर्तों का सख्ती से पालन करना चाहिए । स्पष्टीकरण , यदि कोई हो ,एयूडी प्रशासन डिवीजन से टेलीफोन नं 23863655पर प्राप्त किया जा सकता है। निविदा का प्रारूप हमारी वेबसाइट ' www.aud.ac.in 'से

डाउनलोड किया जा सकता है। No quotations will be accepted after prescribed date and time. The items will be auctioned on the basis of "As is & where is basis" as a whole. The Bidder should visit the AUD store to see all Unserviceable/ Obsolete/ Surplus Stores/ Scrap Material before filling of tender for auction. Bidders should read the tender document carefully as enclosed and comply strictly with the conditions, while sending their Bids. Clarifications, if any, may be sought from the AUD Admin Division on Telephone No 23863655. Tender format can be downloaded from our website '**www.aud.ac.in'.**

डिप्टी रजिस्ट्रार)प्रशासन (Deputy Registrar (Admin)

कॉपी अग्रेषित है Copy forwarded to:-

1. कुलसचिव, अम्बेडकर विश्वविद्यालय दिल्ली Registrar, Ambedkar University Delhi
2. वित्त नियंत्रक, अम्बेडकर विश्वविद्यालय दिल्ली Controller of Finance, Ambedkar University Delhi

नियम एवं शर्तें Terms & Conditions

1. बोली निविदा प्रारूप में ही प्रस्तुत की जानी चाहिए और दस्तावेज़ का प्रत्येक पृष्ठ बोलीदाता द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित होना चाहिए। The Bid should be submitted in tender format only and each & every page of the document must be duly signed by the Bidder.

2. यह समझा जाता है कि बोलीदाता ने निविदा के सभी सभी नियमों और शर्तों को स्वीकार कर लिया है। The Bidder would be presumed to have considered and accepted all the terms and conditions of the tender.

3. निविदा / उद्धरण बिना शर्त होना चाहिए। The quotations should be unconditional.

4. निविदा / उद्धरण बोलीदाताओं / उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में खोला जाएगा। निविदा खुलने की तारीख से 120 दिनों की अवधि के लिए वैध रहेगी। The Bid will be opened in presence of Bidders/ their representatives. It will be valid for a period of 120 days from the date of opening of tender.

5. बोलीदाता के पास पैन नंबर होना चाहिए और उसकी एक प्रति निविदा के साथ जमा करनी होगी। The Bidder should possess PAN No. and submit a copy of the same with the Bid.

6. बोलीदाता को फोटो पहचान और पता प्रमाण जैसे वोटर आईडी / आधार कार्ड / ड्राइविंग लाइसेंस / पासपोर्ट /बिजली बिल / एमटीएनएल लैंडलाइन टेलीफोन बिल आदि की एक प्रति निविदा के साथ जमा करनी होगी। A copy of photo Identity and address proof such as Voter ID/ Aadhar card/ Driving license/ Passport / Electricity bill/ MTNL Landline telephone bill etc will also be deposited with the tender.

7. सफल / योग्य बोलीदाता का चयन सभी प्रासंगिक दस्तावेज और ईएमडी प्रस्तुत करने पर ही किया जाएगा। Selection of successful/ qualifying Bidder will be subject to submission of all relevant documents & EMD.

8. बयाना जमा राशि) ईएमडी (रुपये5000 /- (रुपये पांच हजार केवल (**रजिस्ट्रार ,अम्बेडकर विश्वविद्यालय दिल्ली** के पक्ष में तैयार डिमांड ड्राफ्ट / फिक्स्ड डिपॉज़िट रसीद / बैंक गारंटी (न्यूनतम 6 महीने के लिए वैध) के रूप में बोली के साथ संलग्न की जाएगी। पे ऑर्डर / चेक / कैश स्वीकार नहीं किया जाएगा। EMD of Rs. 5,000 (Rupees five thousand only) in the form of Demend Draft/ Fixed Deposit Receipt/ Bank Guarantee [valid for a period of minimum 6 months] drawn in favour of "**Registrar, Ambedkar University Delhi"**. Pay order/ Cheque/ Cash will not be accepted.

9. उच्चतम बोलीदाता) एच1) को काम आवंटित किया जाएगा । निविदा फॉर्म के अनुसार मूल्य बोली की "कुल राशि के योग "के आधार पर गणना की जाएगी। यह आंकड़ों और शब्दों दोनों में लिखा जाएगा। Tender will be awarded to the highest Bidder (H1). Price Bid as per tender form will be calculated on the basis of "Sum Total Amount". It shall be written both in figures and words.

10. सफल उच्चतम बोलीदाता) एच1) की ईएमडी को सुरक्षा जमा के रूप में रखा जाएगा। एच 1 बोलीदाता को काम आवंटन पत्र जारी करने की तारीख से 7 दिनों के भीतर स्वीकृति की पुष्टि करनी चाहिए, अन्यथा उसकी ईएमडी जब्त कर ली जाएगी। EMD of the successful Highest Bidder (H1) will be retained

as a performance security. The H1 Bidder must confirm acceptance within 7 days from the date of issuing of award letter, failing which his/ her EMD will be forfeited.

11. उच्चतम बोलीदाता) एच1), जिसे आगे इस दस्तावेज़ में ठेकेदार के रूप में संदर्भित किया गया है, नीलामी के लिए निविदा की स्वीकृति की तारीख से एक सप्ताह की अवधि के भीतर सभी सामग्री को" जैसा है और जहां है "आधार पर पूरी तरह से उठाएगा। The highest Bidder (H1), hereinafter referred to as Contractor, will be bounded to lift all the material "As is & where is basis" as a whole within one week period from the date of acceptance of the award of tender for auction.

12. असफल बोलीदाता के ईएमडी को निविदा प्रक्रिया की सभी औपचारिकताएं पूरी होने के बाद, काम के आवंटन के बाद वापस लौटा दिया जाएगा। EMD of unsuccessful Bidder will be returned back after completion of all codal formalities of the tender process, after the award of work.

13. ठेकेदार के ईएमडी को एयूडी परिसर से पूरी तरह से सभी सामग्रियों को उठाने / निकालने के बाद ही वापस किया जाएगा, और इसे सहायक रजिस्ट्रार) एस्टेट(, एयूडी द्वारा विधिवत प्रमाणित किया जाएगा। EMD of the Contractor will be returned only after lifting/ disposal of all the materials as a whole from the AUD premises, and duly certified by the Assistant Registrar (Estate), AUD.

14. नियमों के अनुसार वस्तुओं / सामग्रियों के परिवहन / निपटान के लिए ठेकेदार पूरी तरह जिम्मेदार होगा। एयूडी किसी कंटेनर / गाड़ी को प्रदान करने के लिए उत्तरदायी नहीं होगा। बोली राशि की कुल लागत से गाड़ी / कंटेनर की लागत को काटा नहीं जाएगा। The Contractor shall be fully responsible for transporting/ disposing of the items/ materials as per the rules. AUD will not be liable for providing Container/ carriage, if any. The cost of carriage/ container will not be deducted from the total cost of bid amount.

15. ठेकेदार द्वारा सभी वस्तुओं को निविदा मूल्यांकन समिति की उपस्थिति में मापना होगा । मापन पैमाने को बोलीदाता द्वारा लाया जाएगा, जिसे एयूडी किसी भी समय चेक कर सकता है। यदि कोई असामान्यता पकड़ी जाती है, तो वस्तुओं के कुल मूल्य के5 % की दर से जुर्माना लगाया जाएगा। The Contractor will measure all the items in the presence of the Tender Evaluation Committee. The measuring scale will be brought by the bidder, which can be checked by AUD at any time. In case any abnormality is noticed, penalty at the rate of 5% of the value of the items will be imposed.

16. एच 1 बोली लगाने वाले द्वारा कुल राशि और लागू करों को, यदि कोई हो तो, एयूडी लेखा विभाग में जमा किया जाएगा। रसीद / चालान की एक प्रति को, आइटमों को उठाने से पहले सहायक रजिस्ट्रार) एस्टेट (को जमा किया जाएगा। The total amount with applicable taxes if any, will be deposited by H1 bidder in the Accounts Division and copy of the receipt/ challan, if any, will be deposited to Assistant Registrar (Estate) before lifting/ disposal of items.

17. ठेकेदार द्वारा बोली को राशि जमा करने की आवश्यक प्रक्रिया को पूरा करने के बाद, अनुपयुक्त / अप्रचलित / अधिशेष स्टोर / स्क्रैप सामग्री को यूनिवर्सिटी परिसर से हटाने के लिए एयूडी द्वारा एक गेट पास जारी किया जाएगा। After the Contractor completers the necessary procedure including deposit of the Bid amount, a gate pass will be issued at the time of removal of Unserviceable/ Obsolete/ Surplus Stores/ Scrap Material from the University premises.

18. ठेकेदार किसी भी उप-ठेकेदार को संलग्न नहीं करेगा या किसी अन्य फर्म /एजेंसी को अनुबंध हस्तांतरित नहीं करेगा। The Contractor shall not engage any sub-contractor or transfer the contract to any other Firm/ Agency.

19. ठेकेदार इस अनुबंध के उद्देश्य के लिए / इस कार्य को करने के लिए किसी भी ऐसे व्यक्ति की सेवाएं नहीं लेगा /शामिल नहीं करेगा, जिसने अठारह साल की आयु पूरी नहीं की है। The Contractor shall not involve/ engage any person, who has not completed eighteen years of age, for the purpose of said contract/ carrying our work.

20. ठेकेदार इस संबंध में भारत/ जीएनसीटी दिल्ली की सरकार द्वारा निर्धारित सभी वैधानिक प्रावधानों जैसे कि श्रम कानून और अन्य लागू कानूनों का अनुपालन करेगा। The Contractor shall comply with all the statutory provisions such as labour laws and any other applicable laws as laid down by Govt. of India/ GNCT of Delhi in this regard.

21. कार्य का पालन करने के दौरान ठेकेदार या उसके द्वारा तैनात व्यक्ति को किसी भी चोट के लिए, एयूडी वित्तीय या किसी भी अन्य प्रकार से जिम्मेदार नहीं होगा। AUD shall not be responsible financially or otherwise for any injury to the Contractor or person deployed by him/ her in the course of performing the duty.

22. यदि निविदा प्रक्रिया शुरू होने से सामग्री के निपटान के पूरा होने के बीच में ठेकेदार द्वारा प्रस्तुत किसी भी सूचना को किसी भी समय गलत पाया जाता है, तो निविदा / अनुबंध / समझौता बिना किसी नोटिस के समाप्त कर दिया जाएगा तथा ईएमडी जब्त कर लिया जाएगा। If any information furnished by the Contractor is found to be incorrect at any point of time from initiation of the tender process to the completion of disposal of the materials, the tender/ contract/ agreement will be liable to be terminated without any notice and the EMD will be forfeited.

23. किसी भी बोलीदाता द्वारा निविदा में निहित किसी भी नियम और शर्तों के उल्लंघन की स्थिति में, उसका ईएमडी जब्त कर लिया जाएगा। In the event of any breach/ violation or contravention of any terms and conditions contained in the tender by any Bidder, his/ her EMD will be forfeited.

24. एयूडी निविदा की स्वीकृति या अस्वीकृति का अधिकार सुरक्षित रखता है। विश्वविद्यालय उच्चतम निविदा बोली स्वीकार करने के लिये बाध्य नहीं है और बिना कोई कारण बताए किसी एक या सभी बोलियों को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। एयूडी भी अपने हितों की रक्षा के लिये, इस निविदा दस्तावेज के किसी भी नियम व शर्तों को संशोधित करने और/ या छूट देने का अधिकार सुरक्षित रखता है। The acceptance of the tender rests with AUD. The University is not bound to accept the highest tender bid and reserves the right to accept or reject any or all the bids without assigning any reasons thereof. AUD also reserves the right to modify and/ or relax, any terms & conditions of this tender document to safeguard its interest.

25. एयूडी किसी भी चरण पर कोई कारण बताए बिना निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार सुरक्षित

रखता है। AUD reserves the right to cancel the tender process without assigning any reason whatsoever, at any stage.

26. यदि पार्टियां आपसी परामर्श से अपने विवाद या अंतर को हल करने में विफल रहती हैं तो इस अनुबंध से उत्पन्न सभी विवादों को एक मध्यस्थ को भेजा जाएगा, जिसे भारतीय मध्यस्थता और सुलह अधिनियम, 1996 के नियमों और प्रावधानों के अनुसार कुलपति, एयूडी द्वारा दिल्ली में नियुक्त किया जाएगा। उनका निर्णय अंतिम होगा और दोनों पक्षों पर बाध्यकारी होगा। If the parties fail to resolve their dispute or difference by such mutual consultation, the same shall be referred to the sole arbitrator, to be appointed by the Vice Chancellor, AUD at Delhi as per the provisions of the Indian arbitration and Conciliation Act, 1996 and the rules framed there under. His/ Her decision will be final & binding on both the parties.

27. मुकदमेबाजी, यदि कोई हो, तो केवल दिल्ली के अधिकार क्षेत्र में ही होगी। Litigations, if any, will be in the jurisdiction of Delhi only.

Tender Bid

1. विक्रेता का नाम और डाक पता Name & Postal address of Vendor:

टेलीफोन नंबर Telephones Nos.:

फैक्स नंबर Fax Nos.:

मोबाइल नंबर Mobile Nos:

ईमेल- E-mail:

2. फोटो पहचान और पता प्रमाण जैसे वोटर आईडी बिजली / पासपोर्ट / लाइसेंस ड्राइविंग / कार्ड आधार / लैंडलाइन एमटीएनएल बिल /टेलीफोन बिल की एक प्रति संलग्न है (कोई भी). A copy of photo Identity and address proof such as Voter ID/ Aadhar card/ Driving license/ Passport / Electricity bill/ MTNL Landline telephone bill (Any One) is attached:

3. पैन नंबर (प्रमाण पत्र की प्रति संलग्न है) PAN No. (Attach Copy of Certificate):

4. बयाना जमा राशि का विवरण (संख्या गारंटी बैंक / एफडीआर / डीडी) Details of Earnest Money Deposit (DD/ FDR/ Bank Guarantee No.):

5. प्रत्येक पृष्ठ पर निविदा दस्तावेज विधिवत हस्ताक्षरित होना चाहिए. The tender document should be **duly signed on each page**.

6. मूल्य बोली Price Bid

क्रमांक **Sl. No.**	विवरण **Description**	ए / यू **A/U**	मात्रा **Quantity**	दर (रु.) **Rate (Rs.)**	राशि (रु.) **Amount (Rs.)**	टिप्पणी **Remarks**
1	ईपीएबीएक्स (टेलीफोन इंस्ट्रूमेंट्स के साथ) EPABX (with Telephone Instruments)	Nos	01			
2	स्थिरिकारी 4)केवीए(Stabilizer (4KVA)	Nos	04			
3	स्प्लिट एसी (एलजी) Split AC (LG)	Nos	01			

4	हीट कन्वेक्टर Heat Convector	Nos	03			
5	हीट कन्वेक्टर Heat Convector	Nos	03			
6	पानी का शुधिकरण यंत्र Water Purifier	Nos	02			
7	पानी का शुधिकरण यंत्र Water Purifier	Nos	04			
8	टेबल प्लास्टिक (मॉडल सुप्रीम कोर्सा) Table Plastic (Model Supreme corsa)	Nos	01			
9	कार्यक्षेत्र ब्लाइंड्स / परदा Vertical Blinds/Curtain	Nos	38			
10	कार्यक्षेत्र ब्लाइंड्स परदा / Vertical Blinds/Curtain	Sq ft	2184.35			
11	दीवार का पंखा Wall Fan	Nos	01			
12	सीसीटीवी कैमरे CCTV Camera	Nos	09			
13	बोर्ड लॉबी (लकड़ी) Board Lobby (Wooden)	Nos	01			
14	पेन ड्राइव Pen Drive	Nos	05			
15	पेन ड्राइव जीबी 8 Pen Drive 8GB	Nos	03			
16	प्रोजेक्ट स्क्रीन Project Screen	Nos	01			
17	ताले Locks	Nos	50			
18	जेनरेटर 15)केवीए (व्हीशपॉवर स्वदेशी, मॉडल नंबर WDK15KT Generator (15KVA) Swadeshi Whishpower, Model no. WDK15KT	Nos	01			

19	जंगम डंडे Movable Poles	Nos	02			
20	बैडमिंटन रैकेट Badminton Racket	Nos	04			
21	शटल Shuttle	Nos	02			
22	नेट (बैडमिंटन) Net (Badminton)	Nos	01			
23	शतरंज बोर्ड Chess Board	Nos	04			
Total (Rs.)						

7. शब्दों में राशि (रुपए) **Amount in words (Rupees)** ....

स्थान Place :

तारीख Date :